האנגלית כשפת העבודה

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

מבקר הנוחת בצ'אנגי (Changi), נוסע במונית לרפלס פלייס (Raffles Place) ומבלה יום בפגישות עם בנקאים, עורכי דין ורגולטורים עשוי שלא לשמוע אף מילה בשפה אחרת מלבד אנגלית. השלטים במשרדי הממשלה, הטפסים של רשות המסים, ספרי הכללים של הבורסה, ההודעות של הרשות המוניטרית של סינגפור (Monetary Authority of Singapore, MAS) ופסקי הדין של בתי המשפט כתובים כולם בשפה זו. אולם האנגלית היא שפת האם של חלק בלבד מהאוכלוסייה. החוקה קובעת את המלאית כשפה הלאומית. פרק זה בוחן כיצד מושבה לשעבר, שבה רוב האנשים דיברו הוקיין, טאוצ'ו, קנטונזית, מלאית או טמילית, הגיעה לנהל את ממשלתה, את משפטה ואת עסקיה באנגלית. הוא שואל גם מה משמעותה של בחירה זו עבור המרכז הפיננסי.

לשאלה יש מקבילה ישירה בכרך ז'נבה. חלק J של *Genève, place financière internationale* מתייחס לשפה הצרפתית כתשתית של המרכז הפיננסי של ז'נבה: שפת משפט במסורת המשפט הקונטיננטלי, המשותפת לצרפת, לבלגיה, ללוקסמבורג, לקוויבק, למגרב ולאפריקה דוברת הצרפתית, ונכס שמתחרים אינם יכולים לבנות. תשתית השפה של סינגפור היא מסוג אחר. האנגלית היא שפה שהעיר חולקת עם המערכת הפיננסית העולמית עצמה, עם עולם המשפט המקובל (common law) ועם הרגולטורים הכותבים את התקנים הבינלאומיים. ז'נבה מפיקה יתרון משפה המבדילה אותה מאחרים, וסינגפור מפיקה את יתרונה משפה המחברת אותה עם כולם.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

הפרק פותח את חלק J, הבוחן את תפקיד השפה במרכז הפיננסי. הוא מתחקה אחר המורשת הקולוניאלית של האנגלית, אחר ההחלטה הפוליטית לשמור עליה לאחר העצמאות ואחר תפקידה כשפה משותפת בין הקהילות של חברה רב־גונית. לאחר מכן הוא פונה לאנגלית בתחום הפיננסים והחוזים, ומסתיים ביחס שבין האנגלית הסינגפורית, הגרסה הדיבורית שלה סינגליש (Singlish) והאנגלית הבינלאומית. המדיניות הדו־לשונית ומקומה של המנדרינית הם נושא פרק J.II. המשפט המקובל כיצוא משפטי ושוק השירותים המשפטיים שייכים לפרק J.III, ואילו החינוך וכוח העבודה הפיננסי נבחנים בפרק J.IV.

עיקרי הדברים

האנגלית הפכה לשפת המינהל, בתי המשפט והמסחר תחת השלטון הבריטי. היא נישאה בידי בתי ספר של המיסיון ושל הממשלה, החל מ־Singapore Free School משנת 1834, ובידי המלגות ששלחו את התלמידים הטובים ביותר לאוניברסיטאות בריטיות. לאחר השלטון העצמי והעצמאות הכירה המדינה בארבע שפות רשמיות ושמרה על המלאית כשפה הלאומית. אף על פי כן בחרה באנגלית כשפת העבודה של הממשלה, המשפט והעסקים, משום שהאנגלית הייתה ניטרלית בין הקהילות ופתחה גישה לכלכלה העולמית. בין שנות ה־60 לשנת 1987 עברה מערכת החינוך מארבעה מסלולי שפה נפרדים למערכת לאומית אחת, שבה האנגלית היא השפה הראשונה ושפת אם היא השפה השנייה. עד 2020 הפכה האנגלית לשפה המדוברת ביותר בבית. ב־2025 היא הייתה שפת הבית של רוב ברור מהתושבים. עבור המרכז הפיננסי, משמעות האנגלית היא שחוקים, הודעות רגולטוריות, חוזים, הליכים בבתי משפט ובוררות פועלים כולם בשפת הפיננסים הבינלאומיים, ללא תרגום.

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.